

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Maniküre-/Pediküre-Set PC-MPS 3004

Manicure/pedicure set • Appareil à manucure/pédicure
Kit de manicura/pedicura • Set per manicure/pedicure • Manicure/Pedicure Set
Zestaw do manicure/pedicure • Manikűr-/pedikűrkészlet
Набор для маникюра/педикюра • مجموعة التدريم / العناية بالقدمين



Bedienungsanleitung	Seite	4	D
Gebruiksaanwijzing	Pagina	13	NL
Mode d'emploi	Page	21	F
Manual de instrucciones	Página	29	E
Istruzioni per l'uso	Pagina	37	I
Instruction Manual	Page	45	GB
Instrukcja obsługi	Strona	52	PL
Használati utasítás	Oldal	61	H
Руководство по эксплуатации	стр.	68	RUS
81 دليل التعليمات	صفحة		AR

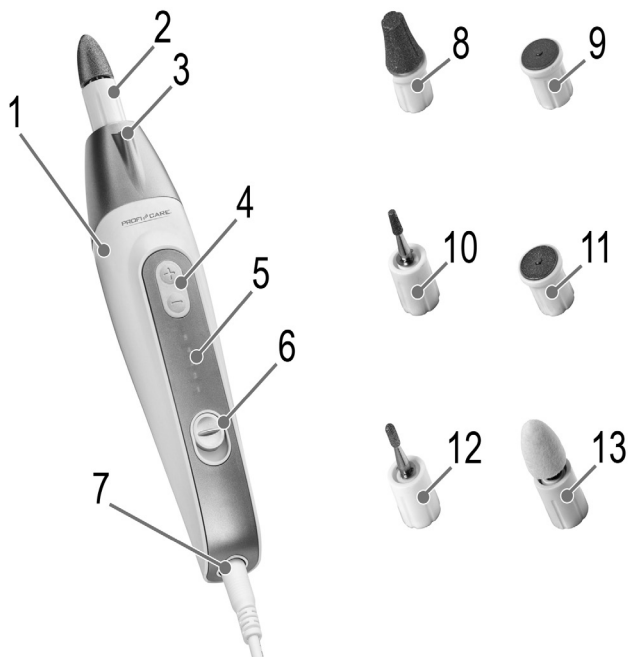
Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Hinweise	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	5
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang	8
Anwendungshinweise	8
Benutzung des Gerätes	9
Reinigung	10
Aufbewahrung	10
Technische Daten	10
Garantie	11
Entsorgung	12

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei einer Störung.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, trennen Sie es vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Das Gerät, das Netzteil und das Kabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG vor elektrischem Schlag:

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wenn das Netzteil angeschlossen ist (z. B. Badewannen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Gefäßen)!

**WARNUNG vor elektrischem Schlag:**

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!



Verwenden Sie keinen beschädigten Stecker!

Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Steckernetzteil verschrottet werden.

- Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Antriebsgerät
- 2 Schleifkegel, rund
(zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse, zum Bearbeiten von Nägeln)
- 3 Arbeitsfeldbeleuchtung
- 4 Tasten **+**/**-** *(zum Einstellen der Geschwindigkeit)*
- 5 Anzeige der Geschwindigkeitsstufe
- 6 Schalter Rechts-/Linkslauf
- 7 Anschlussbuchse für Netzteil
- 8 Schleifkegel, flach
(zum Schleifen und groben Glätten von verholzten Fußnageloberflächen)
- 9 Nagelfeilscheibe, fein
(zum Feilen und Bearbeiten der Nägel)
- 10 Schleifkegel, klein
(zum Lösen eingewachsener Nägel)
- 11 Nagelfeilscheibe, grob
(zum Feilen und Bearbeiten der Nägel)
- 12 Schleifzylinder, klein
(zum Schleifen und Glätten von verholzten Nageloberflächen)
- 13 Poliertuch
(Glätten und Polieren des Nagelrands nach dem Feilen, sowie zur Säuberung von Nageloberflächen)

Ohne Abbildung:

Netzteil

Aufbewahrungstasche

Anwendungshinweise

- Dieses Gerät ist nur für die Behandlung von Händen (Maniküre) und Füßen (Pediküre) bestimmt.
- Wenden Sie das Gerät nicht bei stark rissiger Haut oder gar offenen Wunden an!
- Verwenden Sie es nicht an Muttermalen.
- Bei Erkrankungen wie Diabetes, Hämophilie oder Immunschwäche, konsultieren Sie vorher einen Arzt.

- Kontrollieren Sie während der Anwendung die Ergebnisse regelmäßig, um Verletzungen zu vermeiden. Dies gilt besonders für Diabetiker, da sie an den Händen und Füßen weniger schmerzempfindlich sind.
- Übermäßige Anwendung kann zu Hautirritationen führen. Setzen Sie dann die Anwendungen aus, bis die Rötungen abgeklungen sind.
- Üben Sie keinen starken Druck aus. Führen Sie den Aufsatz nur unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
- Arbeiten Sie immer sehr vorsichtig!
- Bedenken Sie auch die eventuelle Hitzeentwicklung, z. B. beim Abschleifen der Hornhaut an den Füßen. Dies gilt besonders für hitzeunempfindliche Personen.
- Hornhaut lässt sich am besten entfernen, wenn sie trocken ist. Entfernen Sie nicht die gesamte Hornhaut, um den natürlichen Schutz der Haut beizubehalten. Wasser oder Hautcremes behindern den Fortschritt der Behandlung. Gegebenenfalls waschen Sie ihre Füße kurz ab und trocknen Sie sie gut.

HINWEIS:

Damit die Haut nicht rissig wird, pflegen Sie sie nach der Behandlung mit einer feuchtigkeitsspendenden Creme.

Benutzung des Gerätes

HINWEIS:

Waschen oder cremen Sie Ihre Hände oder Füße erst nach der Behandlung.

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter des Antriebsgerätes auf **0** drehen.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit der Anschlussbuchse.
3. Schließen Sie das Netzteil an einer geprüften Steckdose an.
4. Stecken Sie einen entsprechenden Aufsatz auf. Sie lösen/befestigen die Aufsätze durch einfaches Abziehen bzw. Aufschieben auf die Achse des Antriebsgerätes.
5. Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät hat je 5 Geschwindigkeitsstufen im Rechts- und Linkslauf. Beginnen Sie mit der niedrigsten Geschwindigkeit.
6. Führen Sie den Aufsatz unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
7. Kontrollieren Sie ständig in kurzen Abständen den Fortschritt der Behandlung, um Verletzungen zu vermeiden.

Reinigung



WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Netzteil.

- Das Antriebsgerät kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.
- Reinigen Sie die Aufsätze unter fließend warmem Wasser.
- Reinigen Sie das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:PC-MPS 3004
 Nettogewicht:ca. 100 g
 Schutzklasse:III
 Eingang:DC 30 V

Netzteil

Schutzklasse:II
 Eingang:AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
 Ausgang:DC 30 V, 250 mA
 Polarität:⊖ — ⊕

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Garantie

D

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland sowie die elektronische Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs (wird bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung automatisch abgefragt, siehe Punkt Garantieabwicklung).

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 08 2021

D**Garantieabwicklung**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Bitte besuchen Sie hierzu unsere Service-Seite www.proficare-germany.de/service und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein Versandticket per E-Mail sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie bitte auf den Karton Ihres gut verpackten Gerätes und geben ihn bei der nächsten Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Bitte achten Sie darauf, eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung hochzuladen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Weiter finden Sie unter www.proficare-germany.de/service

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie Produktspezifische Downloads (z. B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteile- und Zubehör-Shop
- eine Übersicht über aktuelle Kundeninformationen

Stand 08 2021

Entsorgung**Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het apparaat heeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

NL

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Algemene opmerkingen	13
Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat	14
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering	17
Opmerkingen voor het gebruik	17
Het apparaat gebruiken	18
Reiniging	19
Opslaan	19
Technische gegevens	19
Verwijdering	20

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.

- Raak de aangesloten voedingsadapter niet met natte handen aan!
- Schakel het apparaat uit als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Het apparaat voor het reinigen loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneeld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Het apparaat, de voedingsadapter en de kabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

**WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat

**WAARSCHUWING****voor elektrische schokken:**

Het apparaat niet gebruiken in de nabijheid van water (b. v. badkamer, aanrecht, of andere natte omgevingen) als de voedingsadapter is aangesloten!



WAARSCHUWING

voor elektrische schokken:

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheids-spanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!

NL



Gebruik geen beschadigde stekker!

Als de pennen van de stekkeronderdelen beschadigd zijn, moet de voedingseenheid worden gesloopt.

- Geen voedingsadapter behalve de meegeleverde adapter gebruiken.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

NL

- 1 Motorblok
- 2 Konische maalschijf, rond
(om droge huid, eelt of verdikkingen op de voetzool of hiel te verwijderen, voor het behandelen van nagels)
- 3 Werkomgeving verlichting
- 4 Toetsen **+**/**-** *(snelheid instellen)*
- 5 Snelheidsregeling indicator
- 6 Schakelaar voor rotatie rechtsom/ linksom
- 7 Aansluitpunt voor voedingsadapter
- 8 Konische maalschijf, plat
(voor schuren en polijsten van verharde teennagels)
- 9 Nagelvijschijf, fijn
(voor vijlen en behandelen van nagels)
- 10 Konische maalschijf, klein
(voor het losmaken van ingegroeide nagels)
- 11 Nagelvijschijf, grof
(voor vijlen en behandelen van nagels)
- 12 Slijpcilinder, klein
(voor schuren en polijsten van verharde teennagels)
- 13 Fleece polijstschijf
(Polijsten en oppoetsen van de nagelrand na het vullen, naast het schoonmaken van nagels)

Geen afbeelding:

Voedingsadapter

Opbergtas

Opmerkingen voor het gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de behandeling van handen (Manicure) en voeten (Pedicure).
- Gebruik het apparaat niet op gebarsten huid of open wonden!
- Niet gebruiken op moedervlekken.
- Consulteer eerst uw arts in geval van diabetes, hemofilie of immunodeficiëntie.

- Controleer de resultaten regelmatig tijdens het gebruik, om verwondingen te voorkomen. Dit geldt in het bijzonder voor mensen met diabetes, aangezien deze minder gevoelig zijn voor pijn op handen en voeten.
- Overmatig gebruik kan huidirritatie veroorzaken. Stop in dit geval het gebruik van het apparaat tot de roodheid is verdwenen.
- Oefen **niet** te veel druk uit. Leid het hulpstuk met lichte bewegingen rond de te behandelen plek.
- Werk altijd zeer voorzichtig!
- Let op enige hitteaccumulatie bijv. bij het vijlen van eelt op de voeten. Dit geldt vooral voor mensen die niet gevoelig zijn voor warmte.
- Harde huid kan gemakkelijk worden verwijderd als deze droog is. Verwijder het eelt niet volledig, om de natuurlijke bescherming van de huid te behouden. Water of huid lotions doen afbreuk aan de vooruitgang van de behandeling. Indien nodig, wast u uw voeten kort en droogt ze dan grondig af.

OPMERKING:

Om te voorkomen dat de huid op uw hand barst, kunt u na de behandeling een vochtinbrengende lotion aanbrengen.

Het apparaat gebruiken

OPMERKING:

Uitsluitend na behandeling uw handen en voeten wassen of insmeren met crème.

1. Schakel het apparaat uit door de schakelaar van de aandrijfeenheid op **0** te schakelen.
2. Verbind de voedingsadapter met het aansluitpunt.
3. Verbind de voedingsadapter met een gecertificeerd stopcontact.
4. Breng het gewenste hulpstuk aan. De hulpstukken verwijderen of aanbrengen door deze simpelweg van of op de as van het motorblok te schuiven.
5. Schakel het apparaat in. Het apparaat beschikt over 5 snelheidsstanden voor zowel de rotatie rechtsom als de rotatie linksom. Begin met de laagste snelheidsstand.
6. Beweeg het hulpstuk voorzichtig over het te behandelen gebied.
7. Om letsel te voorkomen, dient het verloop van de behandeling voortdurend te worden gecontroleerd met korte tussenpozen.

Reiniging



WAARSCHUWING:

Het apparaat voor het reinigen altijd loskoppelen van de voedingsadapter.

NL

- Veeg het motorblok schoon met een licht vochtige doek.
- Reinig het hulpstuk onder stromend warm water.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Technische gegevens

Model:PC-MPS 3004
Nettogewicht: ong. 100 g
Beschermingsklasse: III
Voeding: DC 30 V

Voedingsadapter

Beschermingsklasse: II
Voeding: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Vermogen: DC 30 V, 250 mA
Polariteit:

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

NL



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere werkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION : Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

F

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	21
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil.....	22
Liste des différents éléments de commande/Contenu de la livraison.....	25
Notes d'utilisation.....	26
Utilisation de l'appareil.....	26
Nettoyage.....	27
Stockage.....	27
Données techniques.....	27
Élimination.....	28

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.

- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- Éteignez l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, débranchez-le de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- L'appareil, l'adaptateur électrique et le câble doivent être vérifiés régulièrement pour détecter tout signe de dommage. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

**AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

**AVERTISSEMENT d'électrocution :**

Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau lorsque l'adaptateur électrique est branché (ex : baignoire, bassine ou autre récipient rempli d'eau) !



AVERTISSEMENT d'électrocution :

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !

F



N'utilisez pas une fiche endommagée !

Si les broches de la fiche sont endommagées, l'adaptateur électrique doit être mis au rebut.

F

- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

Liste des différent éléments de commande / Contenu de la livraison

F

- 1 Bloc moteur
- 2 Cône de ponçage, rond
(pour retirer la peau sèche, les cals ou les rougeurs des plantes des pieds et des talons, pour le traitement des ongles)
- 3 Éclairage pour la zone traitée
- 4 Boutons **+**/**-** *(pour sélectionner la vitesse)*
- 5 Indicateur de réglage de vitesse
- 6 Interrupteur pour le sens horaire / antihoraire de rotation
- 7 Prise pour l'adaptateur électrique
- 8 Cône de ponçage, plat
(pour poncer et égaliser grossièrement les surfaces dures des ongles de pied)
- 9 Disque de limage, fin
(pour limer et traiter les ongles)
- 10 Cône de ponçage, petit
(pour libérer les ongles qui ont poussé dans les chairs)
- 11 Disque de limage, grossier
(pour limer et traiter les ongles)
- 12 Cylindre de ponçage, petit
(pour poncer et égaliser les surfaces dures des ongles de pied)
- 13 Molleton de polissage
(Égaliser et polir les bords des ongles après les avoir limés et pour nettoyer la surface des ongles)

Pas d'illustration :

Adaptateur électrique
Sacoche de rangement

Notes d'utilisation

F

- Cet appareil ne convient qu'aux mains (Manucure) et aux pieds (Pédicure).
- Ne pas utiliser l'appareil sur de la peau craquelée ou sur des blessures ouvertes !
- Ne pas utiliser sur les marques de naissance.
- Consulter d'abord votre docteur en cas de diabète, hémophilie ou immunodéficience.
- Vérifier régulièrement les résultats pour éviter toute blessure. Ceci concerne surtout les personnes atteintes de diabète, comme elles sont moins sensibles à la douleur aux mains et aux pieds.
- Une utilisation excessive peut provoquer des irritations de la peau. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les rougeurs aient disparu.
- **Ne pas** appuyer trop fort. Guider le support avec de légers mouvements autour du point à traiter.
- Toujours travailler avec précaution !
- Faire attention aux accumulations de chaleur comme lors du limage de callosités aux pieds. Ceci tout particulièrement pour les personnes peu sensibles à la chaleur.
- La peau dure peut être retirée facilement lorsqu'elle est sèche. Ne pas retirer entièrement la callosité pour maintenir une protection naturelle de la peau. L'eau et les lotions pour la peau ralentissent la progression du traitement. Si nécessaire, laver les pieds rapidement puis bien les sécher.

NOTE :

Pour éviter que la peau de vos mains ne craquelle, appliquez une lotion hydratante après le traitement.

Utilisation de l'appareil

NOTE :

Lavez vos mains et vos pieds ou appliquez leur une lotion hydratante après le traitement.

1. Mettez l'appareil hors tension en réglant l'interrupteur du bloc moteur sur 0.
2. Branchez l'adaptateur électrique sur la prise.
3. Branchez l'adaptateur électrique sur une prise de courant certifiée.
4. Installer l'embout désiré. Retirer/installer les embouts simplement en les glissant hors ou sur l'axe du bloc moteur.

5. Mettre l'appareil sous tension. L'appareil dispose de 5 réglages de vitesse, avec rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et le sens inverse des aiguilles d'une montre. Commencez par la vitesse basse.
6. Passer doucement l'embout sur la zone à traiter.
7. Pour éviter les blessures, vérifier continuellement le progrès du traitement à courts intervalles.

Nettoyage

F



AVERTISSEMENT :

Débranchez toujours l'appareil de l'adaptateur électrique avant de le nettoyer.

- Nettoyer le bloc moteur avec un chiffon légèrement humide.
- Nettoyer les accessoires sous l'eau tiède courante.
- Toujours nettoyer l'adaptateur électrique avec un chiffon sec.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle :PC-MPS 3004
 Poids net :env. 100 g
 Classe de protection :III
 Entrée :CC 30 V

Adaptateur électrique

Classe de protection :II
 Entrée :CA 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
 Sortie :CC 30 V, 250 mA
 Polarité :⊖ ⊞

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

F

Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN: Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

E

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	29
Instrucciones especiales de seguridad para el aparato	30
Indicación de los elementos de manejo /Contenido en la entrega	33
Notas de uso	33
Utilización del dispositivo	34
Limpieza	35
Almacenamiento	35
Datos técnicos	35
Eliminación	36

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!

- Apague el aparato cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- Cuando limpie el aparato, desconéctelo de la adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- El aparato, el adaptador de corriente y el cable deben ser revisados periódicamente para detectar posibles daños. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato usted mismo. Dirijase siempre a un técnico autorizado.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

**AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato



AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:

¡No use este aparato cerca del agua si el adaptador de corriente está conectado (por ejemplo, en la bañera, el lavabo u otros recipientes llenos de agua)!



AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:

- ¡Mantenga limpio el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

E



¡No utilice un enchufe dañado!

Si las clavijas de las piezas del enchufe están dañadas, el adaptador de corriente deberá ser desechado.

E

- No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.

Indicación de los elementos de manejo/ Contenido en la entrega

- 1 Unidad del motor
- 2 Fresa cónica, redondo
(para eliminar piel seca, callos o habones en la suela o el talón, para tratar uñas)
- 3 Iluminación de ambiente de trabajo
- 4 Botones $\pm$ *(para establecer la velocidad)*
- 5 Indicador de configuración de velocidad
- 6 Interruptor de giro sentido de las agujas del reloj/sentido contrario a las agujas del reloj
- 7 Conector de adaptador de corriente
- 8 Fresa cónica, plano
(para fresar y suavizar en basto superficies de uñas endurecidas)
- 9 Disco de limar las uñas, fino
(para limar y tratar uñas)
- 10 Fresa cónica, pequeño
(para aflojar uñas entrantes)
- 11 Disco de limar uñas, grueso
(para limar y tratar uñas)
- 12 Fresa cilíndrica, pequeño
(para fresar y suavizar superficies de uñas endurecidas)
- 13 Vellón de pulido
(Suavizar y pulir bordes de uñas tras limar, así como limpiar superficies de uñas)

E

No mostrada:

Adaptador de corriente
Bolsa de almacenamiento

Notas de uso

- Este aparato solamente está destinado para el tratamiento de las manos (manicura) y los pies (pedicura).
- ¡No utilice el aparato sobre la piel agrietada o heridas abiertas!
- No utilice sobre marcas de nacimiento.
- Consulte a su médico primero en caso de padecer diabetes, hemofilia o inmunodeficiencia.

- Compruebe regularmente los resultados durante el uso para evitar heridas. Esto es especialmente aplicable a gente que padece diabetes, puesto que son menos sensibles al dolor en las manos y los pies.
 - El uso excesivo puede provocar irritación de la piel. En dicho caso, deje de utilizar el aparato hasta que la rojez desaparezca.
 - **No** aplique demasiada presión. Guíe el accesorio con movimientos suaves alrededor del punto a tratar.
 - ¡Trabaje siempre con mucho cuidado!
 - Preste atención a la acumulación de calor, por ejemplo, al limar los callos de los pies. Esto es especialmente aplicable a las personas que son insensibles al calor.
 - Se puede retirar fácilmente la piel dura cuando está seca. No retire el callo completo para mantener la protección natural de la piel.
- El agua o las lociones para la piel obstaculizan el progreso del tratamiento. Si es necesario, lave brevemente los pies y luego seque bien.

i NOTA:

Para evitar que la piel de su mano se agriete, aplique un loción hidratante después del tratamiento.

Utilización del dispositivo

i NOTA:

Lávase las manos y los pies o aplique loción solamente después del tratamiento.

1. Apague el aparato colocando el interruptor de la unidad motor en **0**.
2. Enchufe el adaptador de corriente en el conector.
3. Conecte el adaptador a una fuente de alimentación de pared aprobada.
4. Acople el accesorio necesario. Retire/acople los accesorios deslizando sencillamente hacia el eje o desde el eje de la unidad de motor.
5. Encienda el dispositivo. El dispositivo se caracteriza por 5 ajustes de velocidad tanto para giro en sentido de las agujas del reloj como en sentido contrario a las agujas del reloj. Comience con el ajuste de velocidad bajo.
6. Pase suavemente el accesorio por la zona del tratamiento.
7. Para evitar lesiones, compruebe el progreso del tratamiento de manera continua en intervalos cortos.

Limpieza



AVISO:

Desconecte siempre el aparato de el adaptador de corriente antes de limpiar.

- Limpie la unidad del motor con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie los accesorios debajo del agua del grifo.
- Limpie siempre el adaptador de corriente con un paño seco.

Almacenamiento

E

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo:PC-MPS 3004
Peso neto:aprox. 100 g
Clase de protección:III
Entrada:CC 30 V

Adaptador de corriente

Clase de protección:II
Entrada:CA 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Salida:CC 30 V, 250 mA
Polaridad:⊖ ⊕

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

E

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 **AVVISO:** Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:** Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Elementi di comando	3
Note generali	37
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	38
Elementi di comando/Nella fornitura	41
Note per l'uso	41
Usando il dispositivo	42
Pulizia	43
Conservazione	43
Dati tecnici	43
Smaltimento	44

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.

- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Spegnerne l'apparecchio se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Durante la pulizia, scollegare l'apparecchio dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- L'apparecchio, l'adattatore di rete e il cavo devono essere controllati regolarmente per individuare eventuali segni di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

**AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

**AVVISO alle scosse elettriche:**

Non usare questa unità in prossimità dell'acqua se l'adattatore di corrente è collegato (ad es. vasca, lavandino, o altri contenitori riempiti con acqua)!



AVVISO alle scosse elettriche:

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!

I



Non utilizzare una spina danneggiata!

Se i pin delle parti della spina sono danneggiati, l'adattatore di corrente deve essere rottamato.

- Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Unità motore
- 2 Cono di levigatura, rotondo
(per rimuovere pelle secca, calli o pomfi sulla pianta e il tallone, per la cura delle unghie)
- 3 Illuminazione per ambiente di lavoro
- 4 Tasti **+**/**-** *(per impostare la velocità)*
- 5 Visualizzazione dell'impostazione della velocità
- 6 Interruttore per rotazione in senso orario / anti-orario
- 7 Presa per adattatore di corrente
- 8 Cono di levigatura, liscio
(per la levigatura grossolana della superficie indurita dell'unghia dell'alluce)
- 9 Lima a disco, fine
(per la limazione e la cura delle unghie)
- 10 Cono di levigatura, piccolo
(per rimuovere le unghie incarnite)
- 11 Lima a disco, grossolana
(per la limazione e la cura delle unghie)
- 12 Cilindro di levigatura, piccolo
(per la levigatura della superficie indurita dell'unghia dell'alluce)
- 13 Disco in feltro
(Per la levigatura e la rifinitura del bordo dell'unghia e per la pulizia della superficie dell'unghia)

Senza illustrazione:

Adattatore di corrente
Borsa di custodia

Note per l'uso

- Questo dispositivo può essere utilizzato esclusivamente per il trattamento di mani (manicure) e piedi (pedicure).
- Non utilizzare il dispositivo su pelle screpolata o ferite aperte!
- Non utilizzare su nei.
- Contattare prima il medico in caso di diabete, emofilia o immunodeficienza.

- Controllare periodicamente I risultati durante l'uso per evitare lesioni. Questa precauzione deve essere applicata in particolare in caso di persone con diabete, in quanto meno sensibili al dolore su mani e piedi.
- L'uso eccessivo può provocare irritazione cutanee. In questo caso, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio finché il rossore non sparisce.
- **Non** applicare una pressione eccessiva. Guidare l'attacco con leggeri movimenti intorno all'area da trattare.
- Prestare sempre la massima attenzione.
- Pelle dei piedi. Questa precauzione deve essere applicata soprattutto a persone insensibili al calore.
- La pelle dura può essere facilmente rimossa quando è secca. Non rimuovere completamente la callosità per mantenere la protezione naturale delle pelle. Acqua o lozioni cutanee possono peggiorare I risultati del trattamento. All'occorrenza, lavare velocemente i piedi e asciugarli accuratamente.

NOTA:

Per impedire che la pelle delle mani si spacchi, applicare una lezione emolliente dopo il trattamento.

Usando il dispositivo

NOTA:

Lavare mani e piedi o applicare una lozione solo dopo il trattamento.

1. Spegnerne il dispositivo portando l'interruttore dell'unità principale a 0.
2. Collegare l'adattatore di corrente alla presa.
3. Collegare l'adattatore di corrente ad una presa a parete certificata.
4. Montare l'accessorio desiderato. Smontare/montare gli accessori semplicemente facendoli scorrere sull'albero dell'unità motore.
5. Accendere il dispositivo. L'interruttore ha 5 impostazioni di velocità per rotazione sia in senso orario sia anti orario. Iniziare con l'impostazione alla velocità più bassa.
6. Passare delicatamente l'accessorio sull'area da trattare.
7. Per evitare lesioni, verificare l'andamento del trattamento continuamente ed a brevi intervalli.

Pulizia



AVVISO:

Scollegare sempre il dispositivo dall'adattatore prima di pulire.

- Pulire l'unità motore con un panno leggermente inumidito.
- Pulire gli accessori sotto acqua tiepida corrente.
- Pulire sempre l'adattatore di corrente con un panno asciutto.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello:PC-MPS 3004
Peso netto:ca. 100 g
Classe di protezione:III
Ingresso:DC 30 V

Adattatore di corrente

Classe di protezione:II
Ingresso:AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Uscita:DC 30 V, 250 mA
Polarità:⊖ — ⊕

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION: This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components	3
General Notes	45
Special Safety Instructions for this Appliance	46
Overview of the Components / Scope of Delivery	48
Notes on Use	49
Using the Appliance	50
Cleaning	50
Storage	50
Technical Data	51
Disposal	51

GB

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power supply unit is only suitable for use in dry rooms.
- Do not touch the connected power supply unit with wet hands!

- Switch off the appliance if not in use, when attaching accessories, for cleaning or in the event of a fault.
- When cleaning disconnect the appliance from the power supply unit.
- Ensure that the cable of the power supply unit does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power supply unit.
- The appliance, the power supply unit and the cable have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Appliance

GB



WARNING of electrical shock:

Do not use this appliance in close proximity to water if the power adapter is connected (e.g. bath tub, wash basin or other containers filled with water)!



WARNING of electrical shock:

- Keep the appliance dry!



WARNING of electrical shock:

- Keep the power adapter dry.
- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!

GB



Do not use a damaged plug!

If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

- Do not use any power adapter other than the one supplied.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

GB

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Motor unit
- 2 Grinding cone, round
(to remove dry skin, callus or weals on sole and heel, for treating nails)
- 3 Work environment lighting
- 4 Buttons $\pm$ (to set speed)
- 5 Speed setting indicator
- 6 Switch for clockwise / anticlockwise rotation
- 7 Socket for power adapter
- 8 Grinding cone, flat
(for grinding and coarse smoothing of hardened toenail surfaces)
- 9 Nail file disc, fine
(for filing and treating nails)
- 10 Grinding cone, small
(for loosening ingrown nails)

- 11 Nail file disc, coarse
(for filing and treating nails)
- 12 Grinding cylinder, small
(for grinding and smoothing of hardened nail surfaces)
- 13 Polishing fleece
(Smoothing and polishing of the nail edge after filing as well as cleaning of nail surfaces)

No illustration:

Power adapter

Storage bag

Notes on Use

- This appliance is only intended for treating hands (manicure) and feet (pedicure).
- Do not use the appliance on cracked skin or open wounds!
- Do not use on birthmarks.
- Consult your doctor first in case of diabetes, haemophilia, or immunodeficiency.
- Regularly check the results during use in order to avoid injuries. This especially applies for people with diabetes, since they are less sensitive to pain on hands and feet.
- Excessive use can cause skin irritations. In such a case, stop using the appliance until any redness has disappeared.
- Do **not** apply too much pressure. Guide the attachment with slight movements around the spot to be treated.
- Always work very carefully!
- Pay attention to any accumulation of heat, e.g. when filing callus on feet. This especially applies to people who are not sensitive to heat.
- Hard skin can be removed easily when dry. Do not remove the complete callus in order to maintain the natural protection of the skin.
Water or skin lotions impair the progress of treatment. If necessary, briefly wash your feet and then dry thoroughly.

GB



NOTE:

To prevent the skin from cracking, apply a moisturising lotion after treatment.

Using the Appliance

NOTE:

Wash your hands and feet or apply lotion to them only after treatment.

1. Turn off the appliance by setting the switch of the motor unit to 0.
2. Connect the power adapter to the socket.
3. Connect the power adapter to a certified wall socket.
4. Attach the required attachment. Remove/attach the attachments by simply sliding them off or onto the shaft of the motor unit.
5. Turn on the appliance. The appliance features 5 speed settings for both the clockwise and the anticlockwise rotation. Start with the low speed setting.
6. Gently run the attachment past the treatment area.
7. In order to prevent injuries, check the progress of the treatment continuously at short intervals.

Cleaning



WARNING:

GB

Always disconnect the appliance from the power adapter before cleaning.

- Wipe the motor unit with a slightly damp cloth.
- Clean the attachments under running warm water.
- Always clean the power adapter with a dry cloth.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Technical Data

Model:PC-MPS 3004
Net weight: approx. 100 g
Protection class: III
Input:DC 30 V

Power adapter

Protection class: II
Input: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0.3 A
Output:DC 30 V, 250 mA
Polarity: 

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

 This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

GB

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA: Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi	52
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia	53
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy	56
Wskazówki dotyczące użytkowania	56
Obsługa urządzenia	57
Czyszczenie	58
Przechowywanie	58
Dane techniczne	58
Ogólne warunki gwarancji	59
Usuwanie	60

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, wyłączyć urządzenie.
- Na czas czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od adaptera sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Urządzenie, adapter sieciowy i kabel muszą być regularnie sprawdzane pod kątem śladów uszkodzeń. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

PL



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości wody, jeśli zasilacz jest podłączony (np. wanna, umywalka lub inny zbiornik z wodą)!



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

PL



Nie należy używać uszkodzonej wtyczki!

Jeśli piny części wtyczki są uszkodzone, zasilacz należy oddać na złom.

- Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

PL

Przegląd elementów obsługi/Zakres dostawy

- 1 Zespół silnika
- 2 Końcówka pilująca, okrągła
(do usuwania suchej skóry, nagniotków i odcisków na piętach i podeszwach stóp, do pilowania paznokci stóp)
- 3 Oświetlenie obszaru roboczego
- 4 Przyciski **+**/**-** *(do ustawiania prędkości)*
- 5 Wskaźnik ustawień prędkości
- 6 Przełącznik obrotu w kierunku zgodnym/przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- 7 Gniazdo zasilacza sieciowego
- 8 Końcówka pilująca, płaska
(do ścierania i wygładzania stwardniałej powierzchni paznokci stóp)
- 9 Tarcza ścierna do paznokci, drobny
(do pilowania i pielęgnacji paznokci dłoni)
- 10 Końcówka pilująca, mała
(do poluzowania wrastających paznokci)
- 11 Tarcza ścierna do paznokci, gruby
(do pilowania i pielęgnacji paznokci dłoni)
- 12 Cylinder pilujący, mały
(do ścierania i wygładzania stwardniałej powierzchni paznokci dłoni)
- 13 Wełna polerska
(Wygładzanie i polerowanie krawędzi paznokci po spiłowaniu oraz czyszczenie powierzchni paznokci dłoni)

PL

Niewidoczny:

Zasilacz

Torba do przechowywania

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania zabiegów na dłoniach (manicure) i stopach (pedicure).
- Urządzenia nie wolno używać na popękanej skórze ani otwartych ranach!
- Nie wolno używać na znamionach.
- Osoby cierpiące na cukrzycę, hemofilię lub niedobór immunologiczny powinny najpierw skonsultować się z lekarzem.

- Podczas korzystania z urządzenia należy regularnie sprawdzać rezultaty, aby uniknąć obrażeń. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób chorych na cukrzycę z uwagi na ich mniejszą wrażliwość na ból w okolicach dłoni i stóp.
- Zbyt długie używanie może być przyczyną podrażnienia skóry. W takim przypadku należy zaprzestać korzystania z urządzenia do zaniku zaczerwienienia.
- **Nie** wolno zbyt mocno dociskać urządzenia. Końcówkę należy nieznacznie przesunąć wokół wybranego miejsca.
- Zabieg należy zawsze wykonywać z zachowaniem ostrożności!
- Należy uważać na wytwarzane ciepło, np. podczas piłowania odcisków na stopach. Ma to szczególne znaczenie w przypadku osób niewrażliwych na ciepło.
- Twardą skórę można łatwo usunąć, gdy jest sucha. Nie należy usuwać całego odcisku, aby zachować naturalną ochronę skóry.
Woda lub balsam do skóry mogą wydłużać proces leczenia. W razie potrzeby stopę należy przemyć i dokładnie wysuszyć.

WSKAZÓWKA:

Aby uniknąć pęknięcia skóry na dłoniach, po wykonaniu zabiegu należy wmasować w nie balsam nawilżający.

Obsługa urządzenia

WSKAZÓWKA:

Umyj ręce i nogi lub nałóż na nie krem dopiero po zabiegu.

1. Wyłącz urządzenie z silnikiem, ustawiając przełącznik w pozycji **0**.
2. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda.
3. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego z certyfikatem.
4. Podłącz żądaną nasadkę. Zdejmuj/zakładaj nasadki po prostu przez jej nasunięcie lub zsuniecie z wałka jednostki silnika.
5. Włącz urządzenie. Urządzenie ma 5 ustawienia szybkości zarówno przy obrocie zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jak i przeciwnym. Rozpocznij od ustawienia mniejszej szybkości.
6. Delikatnie przesuwaj nasadkę po obszarze, którym się zajmujesz.
7. Aby zapobiec urazom, regularnie sprawdzaj postęp w krótkich odstępach czasu.

PL

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

Zawsze przed czyszczeniem odłączać urządzenie od zasilacza sieciowego.

- Przetrzyj jednostkę silnika lekko wilgotną szmatką.
- Oczyszczyć nasadki pod bieżącą ciepłą wodą.
- Zawsze czyścić zasilacz suchą szmatką.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model:PC-MPS 3004
Waga netto:ok. 100 g
Klasa ochrony:III
Wejście:DC 30 V

Zasilacz

Klasa ochrony:II
Wejście:AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Wyjście:DC 30 V, 250 mA
Bieguny:⊖ ⊕

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

PL

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urządzeniach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	61
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok	62
A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek	64
Megjegyzések használatra	65
A készülék használata	66
Tisztítás	66
Tárolás	66
Műszaki adatok	67
Hulladékkezelés	67

H

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- A készüléket minden esetben kapcsolja ki, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapterről.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- A készüléket, a hálózati adaptert és a kábelt rendszeresen ellenőrizni kell a sérülések jelei miatt. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Ne javítsa a készüléket saját maga. Mindig forduljon hivatalos szakemberhez.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok



FIGYELEM! Elektromos áramütés:

H

Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosdókagyló, illetve egyéb vízzel töltött tartály), ha tápegység csatlakozik rá!



FIGYELEM! Elektromos áramütés:

- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.
- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviseltől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!



Ne használjon sérült dugót!

Ha a dugó alkatrészeinek csapjai sérültek, a hálózati adaptert ki kell selejtezni.

H

- A mellékelt hálózati adapteren kívül mászt ne használjon.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek

- 1 Motoregység
- 2 Csiszolókúp, kerek
(száraz bőr, bőrkeményedés vagy repedések eltávolítására a talpon és a sarkon, körmök kezelésére)
- 3 Munkakörnyezeti világítás
- 4 +/– gombok (a sebesség beállítására)
- 5 Sebességjelző
- 6 Forgási irányt váltó kapcsoló
- 7 Hálózati adapter aljzat
- 8 Csiszolókúp, lapos
(a megkeményedett lábkörömfelületek csiszolására és durvább simítására)
- 9 Körömcsiszoló korong, finom (körmök reszelésére és kezelésére)

- 10 Csiszolókúp, kicsi *(benőtt körmök lazítására)*
11 Körömcsiszoló korong, durva *(körmök reszelésére és kezelésére)*
12 Csiszolóhenger, kicsi
(a megkeményedett körmfelületek csiszolására és simítására)
13 Polírvatta
(a köröm peremének simítására és polírozására reszelés után, illetve a körmfelületek tisztítására)

Nincs illusztráció:

Hálózati adapter

Tárolótáska

Megjegyzések használatra

- Ez a készülék kizárólag kézfej (Manikűr) és lábfej (Pedikűr) kezelésére alkalmas.
 - Ne használja a készüléket repedt vagy sebes bőrfelületen!
 - Ne használja anyajegyen.
 - Cukorbetegség, vérzékenység vagy immunhiányos betegség esetén a használatról kérje ki orvosa véleményét.
 - Használat közben a sérülések elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a kezelés eredményét. Ez hangsúlyozottan vonatkozik a cukorbetegekre, mivel ők kevésbé érzékenyek a kéz- és lábfejet érő fájdalomra.
 - A túlzott használat bőrirritációt eredményezhet. Ha ez előfordul, hagyjon fel a készülék használatával, amíg a bőrpír megszűnik.
 - **Ne** nyomja a készüléket túl erősen a kezelt felületre. A feltétet finom mozdulatokkal vezesse a kezelendő területen és környékén.
 - Használat közben mindig légy elővigyázatos!
 - Figyeljen a hőképződésre, például a lábfej bőrkeményedéseinek reszelésekor. Ez különösen vonatkozik azokra, akik kevésbé érzékelik a hőt.
 - A kemény bőrfelület szárazon könnyen eltávolítható. Ne távolítsa el a teljes bőrkeményedést, hogy megmaradjon a bőr természetes védelme.
- Víz vagy bőrápolók használata hátráltatja a kezelés elvégzését. Szükség esetén röviden mossa meg lábát, majd alaposan szárítsa meg.

i MEGJEGYZÉS:

Megelőzheti a kéz bőrének kirepedezését, ha a kezelés után hidratáló krémet használ.

H

A készülék használata

MEGJEGYZÉS:

A kezét és a lábát kizárólag a kezelést követően mossa meg vagy dörzsölje be bőrrápolószerral.

1. Kapcsolja ki készüléket úgy, hogy a meghajtóegységen található kapcsolót **0** állásba csúsztatja.
2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert az aljzatba.
3. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali aljzatba.
4. Helyezze fel a használni kívánt tartozékot. A tartozékok felhelyezéséhez /levételéhez egyszerűen csúsztassa azokat a motoregység tengelyére.
5. Kapcsolja be a készüléket. A készülék 5 sebességi fokozattal rendelkezik az óra járásával megegyező és ellentétes irányú forgás esetén egyaránt. Először a kisebb sebességi fokozatot válassza.
6. Óvatosan vezesse át a tartozékot a kezelni kívánt területen.
7. A sérülések elkerülése érdekében rövid időközönként ellenőrizze a kezelés előrehaladtát a kezelt felületen.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

Mindig húzza ki a készüléket a hálózati adatterről, mielőtt tisztítaná azt.

H

- Törölje le a motoregységet puha és nedves ruhával.
- A tartozékokat öblítse el meleg csapvíz alatt.
- A hálózati adaptert kizárólag száraz ruhával tisztítsa.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Műszaki adatok

Modell:PC-MPS 3004
Össztömeg:kb. 100 g
Védelmi osztály:III
Bemenet:DC 30 V

Hálózati adapter

Védelmi osztály:II
Bemenet:AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Kimenet:DC 30 V, 250 mA
Polaritás:⊖ ⊕

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

H

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Общая информация.....	69
Специальные указания по безопасности для этого прибора	70
Обзор деталей прибора /Комплект поставки.....	72
Примечания по использованию	73
Эксплуатация.....	74
Чистка	74
Хранение	74
Технические данные	75
Утилизация	75

RUS

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Зарядное устройство подходит только для использования в сухих помещениях.
- Не прикасайтесь к подключенному зарядному устройству мокрыми руками!
- Выключите прибор, когда вы не пользуетесь им, когда устанавливаете на него дополнительные приспособления, во время очистки и при неисправностях.
- При чистке устройства отсоедините его от зарядного устройства.
- Убедитесь, что кабель зарядного устройства не согнут, не зажат, не пережат и не соприкасается с источниками тепла.
- Не используйте поврежденное зарядное устройство.
- Устройство, зарядное устройство и кабель необходимо регулярно осматривать на наличие признаков повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к уполномоченному техническому специалисту.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

RUS

Специальные указания по безопасности для этого прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:

При включенном в сеть адаптере питания не используйте это устройство в непосредственной близости к воде (например, рядом с ванной, раковиной или другой емкостью, заполняемой водой)!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.

RUS



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:

- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!



Не используйте поврежденный штекер!

Если контакты штекера повреждены, адаптер питания подлежит утилизации.

- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.

RUS

- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Узел двигателя
- 2 Шлифовальный конус, круглый (для удаления сухой кожи, мозолей или рубчиков на ступнях и пятках, для обработки ногтей)
- 3 Освещение рабочего помещения
- 4 Кнопки $\pm$ / $-$ (для задания скорости)
- 5 Индикатор настройки скорости
- 6 Переключатель вращения по часовой / против часовой стрелки
- 7 Розетка для сетевого адаптера
- 8 Шлифовальный конус, плоский (для шлифования и быстрого сглаживания затвердевших ногтей)
- 9 Диск-пилка для ногтей, мелкодисперсная (для подпиливания и обработки ногтей)
- 10 Шлифовальный конус, малый (для отделения вросших ногтей)

RUS

- 11 Диск-пилка для ногтей, крупнодисперсная
(для подпиливания и обработки ногтей)
- 12 Шлифовальный цилиндр, малый
(для шлифования и сглаживания затвердевших ногтей)
- 13 Полировочная ткань (Сглаживание и полировка кромок ногтей после
подпиливания, а также для чистки поверхности ногтей)

Нет рисунка:

Сетевой адаптер

Сумочка для хранения

Примечания по использованию

- Данное устройство предназначено только для обработки кистей рук (маникюр) и стоп (педикюр).
- Не используйте это устройство на треснувшей коже или открытых ранах!
- Не используйте на родимых пятнах.
- Предварительно проконсультируйтесь с вашим врачом, если у вас диабет, гемофилия или иммунодефицит.
- Регулярно проверяйте результаты во время использования для того, чтобы избежать травм. Это особенно относится к людям с диабетом, так они менее чувствительны к боли в кистях или стопах.
- Избыточное использование может привести к раздражению кожи. В таком случае прекратите использование устройства до тех пор, пока краснота не исчезнет.
- Не прилагайте слишком большое давление. Направляйте насадку легкими движениями вокруг области обработки.
- Всегда работайте с большой осторожностью!
- Обращайте внимание на любое появление тепла, например, при обработке мозолей на стопах. Это особенно относится к людям, которые не чувствительны к теплу.
- Уплотненная кожа может удаляться с легкостью в сухом состоянии. Не удаляйте мозоль полностью для того, чтобы сохранить естественную защиту кожи. Вода или лосьоны для тела уменьшают результаты обработки. При необходимости сполосните стопы и затем вытрите их насухо.

RUS

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Для предотвращения трещин на коже кистей рук воспользуйтесь увлажняющим лосьоном после обработки.

Эксплуатация

ПРИМЕЧАНИЯ:

Мойте руки и ноги или используйте лосьон на них только после процедуры.

1. Выключите устройство, установив переключатель блока привода в положение 0.
2. Подключите сетевой адаптер в розетку.
3. Подключите сетевой адаптер к сертифицированной электрической розетке.
4. Установите необходимую насадку. Снимите /установите насадки просто снимая или насаживая их на вал узла двигателя.
5. Включите устройство. У устройства есть 5 установки скорости для вращения как по часовой, так и против часовой стрелки. Начните с низкой установки скорости.
6. Нежно проводите насадкой по области обработки.
7. Для предотвращения повреждений проверяйте результаты обработки постоянно с небольшими интервалами.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед очисткой всегда отключайте прибор от сетевого адаптера.

- Протирайте узел двигателя слегка влажной тканевой салфеткой.
- Мойте насадки под струей теплой воды.
- Всегда протирайте адаптер питания сухой тканевой салфеткой.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

RUS

Технические данные

Модель:PC-MPS 3004
Вес нетто:прибл. 100 г
Класс защиты:III
Вход:Пост. ток (DC) 30 В

Сетевой адаптер

Класс защиты:II
Вход:Перем. ток (AC) 100–240 В, 50/60 Гц, 0,3 А
Выход:Пост. ток (DC) 30 В, 250 мА
Полярность:⊖ — ⊕

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами СЕ и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

RUS

المعلومات التقنية

الموديل:.....	PC-MPS 3004.....
الوزن الصافي:.....	100 جرام تقريباً.....
درجة الحماية:.....	III.....
دخل:.....	30 فولت تيار مباشر.....

المحول الرئيسي

درجة الحماية:.....	II.....
دخل:.....	100-240 فولت تيار متردد، 50 / 60 هرتز، 0,3 أمبير.....
الإخراج:.....	30 فولت تيار مباشر، 250 مللي أمبير.....
القطبية:.....	⊖-⊕.....

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات

بطريقة غير صحيحة.



سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

- لا بد من الانتباه لأي تراكم حراري عند برد أجزاء الجلد الصلبة بالقدم على سبيل المثال، وينطبق هذا على وجه التحديد على الأشخاص الذين ليس لديهم حساسية تجاه الحرارة.
- يمكن إزالة البشرة الصلبة بسهولة عند جفافها، ولا تقم بإزالة الجسأة (الجزء المتصلب بالجلد) للحفاظ على الحماية الطبيعية للبشرة.
- تسبب المياه أو مستحضرات غسل البشرة في إتلاف العملية، وإذا اقتضت الضرورة استخدامها فيتعين غسل القدمين بسرعة شديدة وتجفيفها بشكل كامل.

i ملاحظة: استخدم غسول مرطب لعدم تشقق بشرة اليد.

استخدام الجهاز

i ملاحظة: لا تقم بغسل اليدين والقدمين أو وضع الغسول عليهما إلا بعد العلاج.

1. أوقف تشغيل الجهاز بضبط مفتاح وحدة التشغيل على 0.
2. قم بتوصيل الموصل الكهربائي الأساسي بالمقبس.
3. قم بتوصيل الموصل الكهربائي الأساسي بمقبس حائط معتمد.
4. ركب الملحقات المطلوبة. يمكنك إزالة / تركيب الملحق عن طريق تحريكه إلى عمود وحدة المحرك أو بعيداً عنه.
5. شغل الجهاز. يحتوي الجهاز على 5 إعدادات من السرعة باتجاه دوران عقارب الساعة وعكس اتجاه عقارب الساعة. ابدأ بإعداد السرعة المنخفضة.
6. مرر الملحق بلطف على المنطقة التي تريد معالجتها.
7. لتفادي حدوث إصابات، تابع التحسن الناتج عن العلاج بشكل مستمر على فترات قصيرة.

التنظيف



تحذير:

افصل دائماً الجهاز من المحول الرئيسي قبل التنظيف.

- امسح وحدة المحرك بقطعة قماش مبللة قليلاً.
- نظف الملحقات تحت ماء جاري دافئ.
- نظف مهايئ الطاقة دائماً بقطعة قماش جافة.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

AR

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 وحدة المحرك
- 2 أداة صنفرة مخروطية الشكل دائرية
(لإزالة الجلد الجاف وأنسجة القدمين والأجزاء الصلبة بباطن القدم والكعب وللعتاية بالأظافر)
- 3 الإضاءة في بيئة العمل
- 4 الأزرار $+$ / $-$ (لتعيين السرعة)
- 5 مؤشر إعداد السرعة
- 6 مفتاح للتدوير باتجاه عقارب الساعة / عكس اتجاه عقارب الساعة
- 7 مقبس خاص بالموصل الكهربائي الأساسي
- 8 أداة صنفرة مخروطية الشكل مسطحة
(لصنفرة وتنعيم أسطح أظافر أصابع القدم الخشنة)
- 9 مبرد أظافر ناعم قرصي الشكل
(لبرد الأظافر والعتاية بها)
- 10 أداة صنفرة مخروطية الشكل صغيرة
(لتخفيف الأظافر الناشئة)
- 11 مبرد أظافر خشن قرصي الشكل
(لبرد الأظافر والعتاية بها)
- 12 أداة صنفرة اسطوانية الشكل صغيرة
(لصنفرة وتنعيم أسطح الأظافر الخشنة)
- 13 أداة تلميع صوفية
(تنعيم وتلميع حواف الأظافر بعد البرد وكذلك تنظيف أسطح الأظافر)

لا يوجد صورة توضيحية:

مهائن الطاقة

حقيبة التخزين

ملاحظات بشأن التشغيل

- هذا الجهاز مخصص للتعامل فقط مع اليدين (المنكبر) والقدمين (البديكر).
- لا تستخدم الجهاز للبشرة المتشققة أو الجروح المفتوحة!
- لا يُستخدم الجهاز على العلامات الخلقية بالجسد.
- يُرجى الرجوع إلى الطبيب أولاً في حالات مرض السكري أو النزف الدموي أو العوز المناعي.
- يُرجى فحص النتائج بانتظام أثناء الاستخدام لتجنب الإصابة بجروح، وينطبق هذا بوجه خاص على الأشخاص المصابين بمرض السكري نظراً لكونهم أقل حساسية فيما يتعلق بالألم على اليدين والقدمين.
- يمكن أن يتسبب الاستخدام المفرط للجهاز في تهيج البشرة وفي هذه الحالة، يتعين وقف استخدام الجهاز حتى يختفى الاحمرار.
- لا تضغط كثيراً على الجهاز، وعليك توجيه الأداة الملحقة بحركات خفيفة حول المنطقة التي يتم معالجتها.
- يتعين توخ الحذر دوماً أثناء العمل!

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية:

- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!

لا تستخدم قابسًا تالفًا!



في حال تلف الدبابيس الخاصة بأجزاء القابس، فينبغي التخلص من مصدر الطاقة.

- لا تستخدم أي محولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.
- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.

AR

- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- يجب فحص الجهاز بانتظام ووحدة إمداد الطاقة والكبل للكشف عن أي علامات تلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

تحذير: 

لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير خطر الصدمة الكهربائية:



لا تستخدم هذه الوحدة بالقرب من الماء عند توصيل محول الطاقة (مثل حوض الاستحمام، وحوض الغسيل أو غيرها من الأوعية المملوءة بالماء).

تحذير خطر الصدمة الكهربائية:

- حافظ على الجهاز جافاً!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافاً.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز.

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

 **تحذير:** يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

 **تنبيه:** يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

 **ملاحظة:** يلقى هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات.....
81	تعليمات عامة.....
80	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز.....
78	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
78	ملاحظات بشأن التشغيل.....
77	استخدام الجهاز.....
77	التنظيف.....
77	التخزين.....
76	المعلومات التقنية.....
76	التخلص من الجهاز.....

تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- افصل من كبل الطاقة عند عدم الاستخدام، وعند تركيب الملحقات، وأثناء التنظيف وعند حدوث قصور بتشغيل الجهاز.
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحراره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-MPS 3004

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء • مظهر الموزع • توقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 09/2022